

A megtámadott ítélet végül a támogatásokkal kapcsolatos határozatokkal szembeni, a közösségi jogtól idegen, bárki által indítható kereset bevezetéséhez vezet.

Az Elsőfokú Bíróság (nyolcadik tanács) T-137/07. sz., Portela – Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, L^{da} kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2008. december 17-én hozott ítélete ellen a Portela – Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, L^{da} által 2009. február 27-én benyújtott fellebbezés

(C-85/09. P. sz. ügy)

(2009/C 102/26)

Az eljárás nyelve: portugál

Felek

Fellebbező: Portela – Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, L^{da} (képviselő: C. Mourato ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága

A fellebbező kérelmei

— A Bíróság helyezze részben hatályon kívül a megtámadott végzést, amennyiben ez nem minősíti bizonyítottnak a Bizottság mulasztása és a fellebbező által hivatkozott kár közötti okozati összefüggést (a megtámadott végzés 96., 97., 99., 100. és 101. pontja).

Az ügy érdemét illetően:

— Elsődleges jelleggel a Bíróság mondja ki, hogy a jelen ügyben fennállnak annak a feltételei, hogy meg lehessen állapítani a Bizottság szerződésen kívüli felelősségét; kötelezze a Bizottságot a hivatkozott károk megtérítésére; kötelezze a Bizottságot a két eljárásban felmerült költségek viselésére, a fellebbező által viselt költségeket is beleértve.

— Másodlagos jelleggel a Bíróság utalja vissza az ügyet az Elsőfokú Bíróság elé, hogy ez megvizsgálja, fennállnak-e a Bizottság szerződésen kívüli felelőssége megállapításának feltételei; kötelezze a Bizottságot a jelen ügyben és az Elsőfokú Bíróság előtti eljárásban felmerült költségek viselésére, a fellebbező által viselt költségeket is beleértve.

Jogalapok és fontosabb érvek

— A megtámadott végzés indokolása elégtelen, mivel az Elsőfokú Bíróság nem válaszolt a felperesnek az eredeti kérelem 92. és 93. pontjában hivatkozott érvelésére, miszerint a gyártó közösségi képviselőjének – amely az irányelv értelmében kötelező – hiánya lehetetlenné teszi az értesített szervezet általi megfelelésértékelést, és nem válaszolt a Bizottság azon megállapítására, hogy nem került felkérésre a beavatkozása a vádeljárásba, tekintve, hogy az Infarmed portugál hatóság nem cselekedett az *in vitro* diagnosztikai orvostechikai eszközökről szóló, 1998. október 27-i 98/79/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel⁽¹⁾ módosított, az orvostechikai eszközökről szóló, 1993. június 14-i 93/42/EGK tanácsi irányelv⁽²⁾ 14b. cikkében rendelvekkel összhangban.

— Az Elsőfokú Bíróság értékelési hibát követett el a Bizottság magatartása és a fellebbező által elszenvedett károk közötti okozati összefüggés vonatkozásában, amikor tévesen értelmezte az irányelv 8. és 14b. cikkét.

— Az Elsőfokú Bíróság megsértette a védelemhez való jogot, amikor megtagadta a fellebbező által kért bizonyítási intézkedéseket.

⁽¹⁾ HL L 1998. L 331., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 21. kötet, 319. o.

⁽²⁾ HL L 169., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 12. kötet, 82. o.

A VAT and Duties Tribunal, Manchester által 2009. február 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Future Health Technologies Ltd kontra Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

(C-86/09. sz. ügy)

(2009/C 102/27)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

VAT and Duties Tribunal, Manchester

Az alapeljárás felei

Felperes: Future Health Technologies Ltd

Alperes: Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Ha a szolgáltatásokat egy tagállam által elismerten a 2006/112 HÉA irányelv⁽¹⁾ 132. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kórházhoz vagy egészségügyi ellátási és diagnosztikai központhoz hasonló jellegű hivatalosan elismert intézménynek tekintendő intézmény végzi, akkor úgy kell e értelmezni a 132. cikk (1) bekezdésének b) pontjában szereplő „kórházi és orvosi gyógykezelés” kifejezést, hogy az magában foglalja a következő leírásnak megfelelő (részletebben pedig a felek által nem vitatott tényvázlatban leírt) valamennyi, vagy – másodlagosan – egy vagy több szolgáltatást (és utóbbi esetben melyek ezek):
- A magzat szülei részére azon orvosi eszközöket tartalmazó készlet átadása, amely ahhoz szükséges, hogy a szülésnél jelen lévő független szakorvos röviddel a születés után vért vehessen a gyermek köldökzsinórjából;
 - Az ily módon begyűjtött vér vizsgálata egy erre a célra épített intézetben annak biztosítása érdekében, hogy az a vér vagy – az összeitek terápiás célú felhasználása esetén – a vérből származó összejt-kivonat útján terjedő valamennyi betegségtől mentes legyen (és e vizsgálat 6 hónap múlva történő megismétlése)
 - Az említett vér megfelelően képzett szakorvosok általi és felügyelete alatt történő feldolgozása terápiás célú gyógyászati felhasználásra alkalmas összejt-minta kivonása érdekében;
 - A vér és az összeitek tudományosan ellenőrzött, a vér és az összeitek tökéletes állapotban történő fenntartását és megőrzését szolgáló körülmények közötti tárolása; és/vagy
 - A vér kiadása (a gyermek 18 éves koráig) a szülők kérésére gyógyászati kezelés során történő felhasználás céljára?
- 2) Másodlagosan, úgy kell e értelmezni a kórházi és orvosi gyógykezeléssel „szorosan összefüggő” tevékenységek 2006/112 HÉA irányelv 132. cikke (1) bekezdésének b) pontjában szereplő fogalmát, hogy az valamennyi fenti szolgáltatást vagy azok közül valamelyikeket magában foglalja (és utóbbi esetben melyek ezek)?
- 3) Ha az említett szolgáltatásokat valamely tagállam által elismerten egy vagy több megfelelően képzett szakorvos vagy az ő felügyeletük alatt más végzi, akkor úgy kell e értelmezni a 2006/112 HÉA irányelv 132. cikke (1) bekezdésének c) pontjában szereplő „egészségügyi ellátások” kifejezést, hogy az magában foglalja a következő leírásnak megfelelő (részletebben pedig a felek által nem vitatott tényvázlatban leírt) valamennyi, vagy – másodlagosan – egy vagy több szolgáltatást (és utóbbi esetben melyek ezek):
- A magzat szülei részére azon orvosi eszközöket tartalmazó készlet átadása, amely ahhoz szükséges, hogy a szülésnél jelen lévő független szakorvos röviddel a születés után vért vehessen a gyermek köldökzsinórjából;
 - Az ily módon begyűjtött vér vizsgálata egy erre a célra épített intézetben annak biztosítása érdekében, hogy az a vér vagy – az összeitek terápiás célú felhasználása esetén – a vérből származó összejt-kivonat útján terjedő valamennyi betegségtől mentes legyen (és e vizsgálat 6 hónap múlva történő megismétlése)
 - Az említett vér megfelelően képzett szakorvosok általi és felügyelete alatt történő feldolgozása egy terápiás célú gyógyászati felhasználásra alkalmas összejt-minta kivonása érdekében;
 - A vér és az összeitek tudományosan ellenőrzött, a vér és az összeitek tökéletes állapotban történő fenntartását és megőrzését szolgáló körülmények közötti tárolása; és/vagy
 - A vér kiadása (a gyermek 18 éves koráig) a szülők kérésére gyógyászati kezelés során történő felhasználás céljára?

⁽¹⁾ A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.)